The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 44 — NO. 72 FRIDAY, SEPTEMBER 26, 1980 TORONTO, ONT.

The 7th "Trip to Japan" of the Toronto Japanese Language School

PART TWO

By YASUKO NISHIMURA

Group leader, The 7th trip to Japan of the Torontp Japanese Language School.

* * *

DAY 5

Hikari, the Shinkansen train, stops at Nagoya for only 2 minutes. The stronger of the boys (mainly due to age: Michael, Raymond, John and Rance), formed an assembly line and carried out some 27 suitcases. (Then it was discovered that Mr. Sato's suitcase was still on the train bound for Kyoto. It stayed there till we reached the city two days later.)

The group visited a major chinaware manufacturer in Nagoya: "The factory was very big. I saw people making and painting the china. We all signed a plate. The souvenir was a Christmas bell. I thought it was very delicate." (Kathy Uda)

In the afternoon the group was taken to see Nagoya Castle, the Largest Coin Collection of the World and the prints of Hiroshige at a major bank of the city. Until we got to the hotel we did not realize how rich Aichi prefecture was. The building was built by the prefectural government solely for young people to stay and learn group activities. (This meant that the more mature of the group had to stay elsewhere, with the exception of the group leader who had the honour of accompanying the youth as an interpretor.)

DAY 6

As a learning process, the group started the day by making their beds and sweeping the floor. The first visit of the day was to a car manufacturer. Incidentally, it had been reported by Asahi the day before that a joint venture project with Ford was pending in the very near future. "But," the guide said, "it is not as simple and concrete as Asahi reported. A joint venture presents us with many problems, the largest of which is the matter of productivity. Workers work hard in Japan." The group was convinced that this was true after the tour of the factory. "There were flowers in the assembly line, did you notice?" (Raymond Nakamura)

It was still the rainy season, so the group had not seen the blue sky of Nagoya yet. In the pouring rain the bus arrived at a local rice paper exhibition hall, to be met by a group from Chubu Nihon Hoso, the broadcasting company of Nagoya area. All members proceeded to make an artistic sheet of rice paper and enjoyed thoroughly the attention paid to them by the lady-announcer, tape recorders of sorts and cameramen.

DAY 7

"We woke up at 6 and cleaned the room. We packed, put on our uniforms and ate breakfast at 7:15. Six taxis took us to Fujigaoka subway station. There we bought tickets and took the local train to Nagoya. We walked all the way to the Shinkansen platform. The 4 assembly-line boys carried in everybody's suitcases and it took us only 2 minutes. All this was hectic. An unforgettable experience." (Michael Uyede)

The group reached Kyoto, and at the hotel everyone felt like a celebrity again because a reporter and a cameraman from Kyoto Shimbun were waiting for the arrival. The Kyoto patron of the Toronto Japanese Language School was interviewed and the group posed for a picture with him. In the afternoon the first encounter with young Japanese students took place, and interestingly they were all Buddhists. The group wore uniforms, gave a long self-introduction, sang songs with the host students, exchanged gifts and come away in high spirits. It was all the more impressive, as everyone was very tired from travelling.

DAY 8

A camera which belonged to Robert was left on the train the day before, and it was retrieved luckily in Okayama. Thus there were two lines of

Continued on page 2

Kobayashi & partners open all "Made in Japan" fashion shop

By BEVERLY BOWEN

TORONTO. — Artist and store entrepreneur Dory Isaacs was considering the approaching fall, the start of the cool season and bulky clothes. Dismayed, almost angered, at the thought of having to abandon her light summer garb, she blurted out, "In the fall, everything colorful just goes and we are back to burgundy. I, for one, won't be wearing browns and grey."

She will be wearing bright casual clothes from the store G-3-Co., a Queen Street store that she and three other entrepreneurs recently opened — a store which offers clothes that are truly seasonless.

The four faces behind the store are those of Dory Isaacs, whose art deco clown dolls and masks can be found throughout the city. Myrlene Sundberg and John Palchinski, the co-owners of eclectic enterprise Second Story, and Jun Kobayashi, the owner of Big Find on Cumberland Street. The idea (the brainchild of Jun Kobayashi) was that they should launch a store that only offered clothes and accessories which were made in Japan.

To enjoy the store, you have to drop your fashion stereotypes — for that is what the Japanese themselves have done. The Japanese designers have looked straight-on at North American society and have attempted to show us our bizarre interests. The clothes carry labels — but look at what they say. T-shirts don't read "Yale" but "Alabama High". Polo shirts are adorned

Continued on page 2

Never a great military power again . . .

Japan Premier Zenko Suzuki stresses military defence to guard against "all forms of threat"

TOKYO. — Prime Minister Zenko Suzuki said recently Japan will never again become a great military power but will work to attain a defence capacity great enough to guard against "all forms of threat."

Suzuki made the pledge in his first speech at the Japan National Press Club since coming to power a month ago.

The 69-year-old prime minister said, " We defend our nation by ourselves but it is the people's consensus and desire to prevent Japan from being a big military power."

Citing Japan's "no-war" Constitution, Suzuki said, We have to keep in our mind our peace constitution and we have to build up our defence forces in a manner not to pose a threat to our neighboring countries.

"We have to defend the nation and its people from all forms of threats but it is important to create an international environment where Japan does not feel such threats."

He said he would pursue the defence policy of his predecessor, Masayoshi Ohira, who died of a heart attack on June 12. Ohira pledged to strive to meet a U.S. request for a "steady and substantial" buildup of Japan's self-defence forces when he met with President Jimmy Carter in Washington last May 1.

"Ohira made the pledge with the international and domestic situtions in mind and I think we have to do so," he said.

Suzuki said his government has decided to increase defence spending by 9.7 per cent next year — which is over the limit of 7.9-per-cent budget increases set for other government agencies.

As for Japan's relations with the Soviet Union, which have cooled following Moscow's invasion of Afghanistan, Suzuki said: "The Soviet Union is Japan's important neighbor and I hope Moscow will endeavor to improve our relations."

Aikido master Gozo Shioda at JCCC Oct. 13

TORONTO. — Imagine a slight, 65 year old man, weighing no more than 108 pounds in his stocking feet . . . and effortlessly fending off the attacks of several powerful young opponents. You have to see it to believe it.

The man is Gozo Shioda and on October 13th — Thanksgiving Monday — he'll be here from Japan, demonstrating the graceful techniques and incredible vigour that have made him the highest ranked (9th dan) black belt and the world's leading proponent of the martial art of Yoshinkan Aikido.

Originally an ancient method of self-defense in Japan's feudal society, Aikido gradually incorporated elements of Buddhist philosophy until it became a unique way to totally integrate body and mind — a means to defend one's self through non-resistance rather than brute strength.

Today, Aikido is more popular than ever before and is being practised by enthusiasts in Asia, Europe and across North America. But nowhere is it displayed with more brilliance than by Gozo Shioda who has devoted his life since age 18 to further refining the art's measured techniques and skills.

Sensei Shioda will be joined in this special demonstration by Detroit's Takashi Kushida, 7th dan, and Toronto's own Takeshi Kimeda, 5th dan — North America's two highest ranked instructors in Aikido Yoshinkai. The show will be held at the Japanese Canadian Cultural Centre at 3:00 p.m.

Admission is $5.00 at the door or $3.00 by ordering your ticket in advance. For further information, contact Sensei Takeshi Kimeda at (416) 823-2378. Or write c/o Aikido Yoshinkai, 131 Queen Street East, Toronto, Ontario M5C 1S1.

Fashions . . .

Continued from page 1

with a declasse pencil, not alligators, and polo players. The best label of all is one that reads "cookies with milk." And it makes as much sense as having a designers's name on the back pocket of jeans.

The store, as the proprietors will quickly explain, also demands a rethinking of the phrase "Made in Japan." "A lot of people don't know this is Japanese. But most people don't know what Japan is like now," says Jun Kobayashi. "It is more westernized than the United States."

The owners describe their customers as "a mixture" — musicians, women executives and street people. At first glance, because of the colors and satirical labels, these clothes seem best suited for a young audience. However if everyone can't wear a satin blouson, anyone can appreciate a casual polo shirt, twill jeans or a sailing jacket.

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

Say it with Flowers
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
MONDAYS CLOSED
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

In Commemoration of Sangha's 30th Anniversary
TORONTO BUDDHIST CHURCH SANGHA-DANA
Presents
Momiji Ball & Monte Carlo Night
CONSTELLATION HOTEL
900 Dixon Road - Rexdale, Ontario
SATURDAY, OCTOBER 11th, 1980
Cocktails - 6:00 p.m. — Dinner - 6:30 p.m.
DANCING TO J.C. STARS
Proceeds: Mary Ishiura Organ Training Fund and Orchestra Fund
Refreshments — 11:00 p.m — $20.00 per person
TICKETS:
Tak 755-7166; Aki 759-6873; Ron 431-7854; Mike; 249-3286

PARENTS
with 5, 6, 7 year old children

Toronto Japanese Language School's weekly classes started on Saturday, Sept. 6 1980 from 9:00 a.m. to 12 noon at the following locations:

— Orde St. School, 18 Orde Street.
— Wexford Collegiate, 1176 Pharmacy Ave.

Tuition fees are $7.50 per month for 1 child, $12.00 for 2 children, and $15.00 for 3 or more.
Adult class $90.00 (to be paid in advance)

Registration is still accepted for pre-school & grade one and adult classes. For further information please contact either Mr. K. Yoshida 485-6659 (school board) Mr. M. Kobayashi 439-7656 (Scarborough.)

Toronto Japanese Language School

Trip To Japan . . .

Continued from page 1

events occurring simultaneously this day: the group toured Kyoto, learning about handicrafts and industries of the city, while the people from the hotel volunteered to make a trip to Okayama, get the camera, come back to Kyoto station, trace the group's schedule and catch Robert at the Shimogamo Shrine eating lunch with the rest of the group. Robert gave 10% of what the camera was worth, which is the customary payment for the service, and the whole group benefited from the incident, since it is also a custom of Kyoto that one returns a bit when a gift is given. In this case it was about 60 pieces of watermelon and participation in the firecracker party in the parking lot of the hotel.

"I like the Nishi-Honganji Temple the best, I thought the Chinese Tang Gate was gorgeous. Then next day we went to Shimogamo Shrine where we saw the costume of ladies of the Heian period (11th century). In the Shrine yard little children were sketching and painting and I thought they were so cute." (Milinda Sato)

"Shimogamo Shrine was so beautiful. I can't express how moved I was. It was fresh, it cleansed my heart. The flute, the costume, they were all so impressive. If there is another chance I would like to come again, with more time, and learn more of the history of Japan." (Mrs. Elsie Yoshida)

"I was surprised when I first saw this temple-hotel. Inside it is huge and very clean. Last evening we strolled the Kyoto streets, and I saw shops with Buddhist beads. The shop also carried household Buddhist shrines, and I thought they were so beautiful. Kyoto is a wonderful place, but these mosquitoes!" (Naomi Abe)

DAY 9

"The morning service at the Nishi Honganji Temple started at 6 a.m. I went with Amy. After the service, a priest announced something, and according to Sensei it was an invitation to confirmation ceremony (Okamisori). I decided to receive it, as it sounded very rare and necessary. (Stenographer's comment: the speaker is a devout Buddhist of the Buddhist Church.) I sat in front of the Buddha in the main hall, and the high priest lightly touched my head with a razor. My Buddhist name is "Purity-perseverance" (Jun-nin). It was a memorable experience." (Elaine Nakagawa)

The group then headed to Tenri city. Further interviews in Japanese language took place en route in the Kintesu train:

"The energy and conscientious effort of the Japanese people impressed me. I was also surprised to see so many people walking on Shijo street. Japan is a nice place to visit, but I am glad I live in Canada. There is always a slight difference in the way of thinking. Nevertheless, I noticed the desire of the people to become better." (George Nakamura)

"After all, good quality things are expensive. The silk handicraft I saw in Kyoto was extravagant. I can now assess the silk kimono that I have in Toronto. At times you can find nice material in the bargain section. There are so many things I want to buy that I'm having trouble choosing." (Terry Nakamura)

Tenri is the only religious city flourishing in Japan. It is "Hometown" (Oyasato) to the believers, and so it was also to the visitors from Toronto. The ladies of the group did everybody's laundry in the washing room; fashionable girls went to buy the Tenrikyo Happi coat (black with white characters on the back and collar); the rest chatted with the young Tenri people, from whom new vocabulary came. "Chotto matte" (wait a minute), "Bokenasu" (weak-headed eggplant — it points to a type of people), and "Kawaii ne!" (how cute!)

DAY 10

A microbus took us everywhere the group wanted to go, so a visit was paid to Horyuji Temple, Nara main street (some boys expressed the need for a McDonald's hamburger), Tenri swimming pool and to the party with the English Speaking Society students of Tenri High School. The Tenri students introduced themselves in English, and the TJLS students did so in Japanese. Somehow it was very funny and in spontaneous laughter the students became good friends.

"We played arm sumo, sang songs, and had a wrestling match. We talked about all sorts of things, and exchanged our addresses and souvenirs. It was a very happy experience. The food in Tenri was good." (Sam Matsumura)

The Tenrikyo teaching is given in Kawachi dialect. Its content is utterly humble and day-to-day. Is it that humble teaching, which does not equip the believer with haughty confidence, that generated the kindness and warmth the group encountered in Tenri city?

DAY 11

The period of home stay started this day.

Continued on page 3

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 0388
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Circulation Manager
K. Sho
SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5B 2A9
PHONE 368-5005

CLASSIFIED

WANTED: Garage for rent East end or downtown. Call Jim at 368-6816 or 759-9123

HOME INSULATION
Save fuel -- Be warm
Typical price $40. total
using CHIP program
Please call
HOMESULATION
535-0659
9 to 12 a.m. 2 to 4 p.m.

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
Toronto, Phone 977-9519

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential including townhouses.
- Indoor and outdoor
- Stone lanterns
- Tree pruning and spraying
- Maintenance service
- Government licensed weed control
225-7836
Member; Landscape Ontario

Low Low Prices On New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V. Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave.
(At Albion)
Shig Aoki Prop.

Personal Notes Across Canada*

Birth

TORONTO. — Joan and Koji Nakai recently annouced the birth of Catherine Elizabeth on September 2, 1980 weighing 7 lbs. 14 oz. at Mississauga Hospital. A sister for Jillian.

* * *

TORONTO. — Bob and Linda (nee Miles) Sawada recently announced the birth of their son Ryan Kenji, 9lbs., on September 10, 1980 at Scarboro Centenary Hospital. Proud grandparents Mr. and Mrs. Tak Sawada and Mr. and Mrs. Gerald Miles of Toronto.

Obituaries

SUNOHARA

VANCOUVER. — Mrs. Mii Sunohara passed away in Vancouver, B.C. on September 1, 1980. Beloved wife of Junichi Sunohara. Dear mother of Dr. John Sunohara of Toronto, Dr. Phil Sunohara of Edmonton, Alberta, Mrs. Esther Matsubuchi of Vancouver, Dr. Paul Sunohara of Toronto, Stanley Sunohara of St. Catharines and the late David Sunohara of Toronto.

Funeral service and cremation was held in Vancouver.

CARD OF THANKS

We would like to thank all our relatives and friends for the acts of kindness, many floral tributes, and koden, and telegrams following the loss of our beloved mother and grandmother.

Mr. and Mrs. Michio Tomihiro
Mr. and Mrs. Sachio Tomihiro
Mr. Yasushi Tomihiro
Mr. and Mrs. Yoshiro Tomihiro
Mr. and Mrs. Sumio Tomihiro
Mr. and Mrs. Masato Sora
13 Grandchildren
1 Great-Grandchild

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1971
Mas Aida — 755-6505

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For All Gentlemen Shorter Than Average
Short Man
BY BROWN'S
MEN'S CLOTHIERS SINCE 1928
545 Queen St. W. 368-5937
Daily 9:30–6:30 Thurs & Fri. Till 8p.m.
Municipal Parking Across The Street

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

Trip To Japan . . .

Continued from page 2

"My home-stay people took me to the arcade of pin-ball machines. I spent almost $10 there. Then we went to McDonald's, where I ate a filet o'fish, small French fries, Sprite, and a chocolate sundae. The home stay people made me feel comfortable, and their food was good." (Graig Nakatsu)

"I went to Expoland with my home-stay people. I went on the roller coaster, bumper-cars, and played the pin-ball machines. In their house there were two dogs, two cats, and four fish. I enjoyed my home-stay very much." (Richard Asano)

DAYs 12 - 14

The group visited the Todaiji Temple in the morning. The surprise of the day was that the Headmaster who is a definite celebrity in Japan walked in to the room where we were eating lunch (of sushi wrapped in green leaves and mitarashi dumplings). The Headmaster entertained the group with unconventional answers.

Question: "What is the Headmaster's job?"

Answer: "To worship many Buddhas of the Todaiji Temple is supposed to be my job. Also, right now we are about to complete the Grand Showa Reconstruction, so I go around getting donations. I have to look above and beyond money, yet get it by all means."

Question: "We saw your paintings at the Temple shop this morning. When you paint those pictures, do you it as work or as a hobby?"

Answer: "I think you can't produce anything good unless you do it as a hobby. By the way, such an artless and dear question would never come from native Japanese people. It makes me envious to see you so unhindered by tight customs. Clearly you live abroad."

In return the group entertained him by singing the Canadian national anthem, and came away with his gift of 5 paintings.

The group disbanded at the west exit of Kyoto station two days later. "This trip is great fun, but I forgot a few things. I forgot my toothbrush, toothpaste and comb at the Tokyo hotel. Then I forgot my camera in Shinkansen train. The camera went to Okayama, and it cost me Y14000 to get it back. I thought I forgot my wallet in my home-stay house, but it was in my suitcase. The day we disbanded, I forgot an envelope, with Y10000 in it, on the Kintetsu train. The conductor found it." (Robert Kawasaki)

Letter on Montreal Centennial Garden Project

LETTER TO THE NEW CANADIAN

The articles which appeared in the Montreal Bulletin in English and in Japanese in The New Canadian failed to mention that Montreal's Centennial Garden Project was not one of the Japanese Community alone. In fact, it was co-sponsored by the City of Montreal, the Botanical Garden as well as the Japanese Community.

Regretfully, the project itself went into oblivion after 13 years of frustration and misapprehension. Perhaps, the huge financial deficit the city suffered because of Expo '67 and the cost of the 1976 Olympics led to a failure to live up to their part of the agreement.

The original donations were given from a belief in the value of contributing something beautiful, Japanese in nature, and indicative of the positive feelings of living in a multicultural country celebrating its centennial. If the donations are not to be returned, they should be channelled into a project that reflects the original aims of the donors. I would like to suggest a project that I believe would fulfil these aims.

A Japanese-Canadian Community Centre located on Rousselet Street for the past dozen years (and previous to that at other locations) has been maintained by Father Labrecque. Educational, cultural and social activities vital to the Montreal Japanese community have been greatly facilitated by the work of Father Labrecque and the presence of this community centre. Would it not be appropriate to demonstrate our support for the continuance of these activities and to express our appreciation for the selfless efforts of Father Labrecque by donating the Garden Project funds to the Centre.

C.J. TANAKA

Former resident of 25 years and past Garden Project committee member.

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.
Travel Service — Tel: 977-7655
*Frequent Group Departures to Japan by JAPAN AIR LINES and CP AIR
Take advantage of special group departures July 5 and September 27, 1980
For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today ! ! !

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251
Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available
For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible.
We Will Be Happy To Serve You.
Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

From "Wheel Of Daruma" . . .

"Wakarimasu ka. . . . .?"

(Wheel OF Daruma)

We hear many Japanese terms from our parents and friends which we interpret in our own way and soon these become a part of our every-day language. We might say that we don't understand Japanese or Buddhism but because we have become exposed to them, we just naturally understand them. The following are some of those terms that we hear everyday. But did you know that some of these words came from Buddhism? Sometimes through learning the origin of words, it helps to better understand what we already know . . .

MOTTAINAI in modern Japanese, has the meaning of "impious, irreverent, profane, sacriligious, wasteful." The term is derived from Buddhist technical term "mutai - " literally "no essence or substance." In Buddhism, all existence is the result of numerous causes and conditions with no thing having a separate, independent existence of its own. Therefore, all existence, being mutually interdependent, is to be treasured. Those who do not treasure all existence do not know "mutai," they do not appreciate things. They do not have (nai) knowledge of "mutai" (mottai), hence "mottainai." It is said that the Mottainai Kokoro is the basis of the life of the Nembutsu.

ENRYO reserve diffidence, modesty, hesitance. The term "Enryo" is attributed to Wei Ling Kung, the first ruler of the Kingdom of Wei (1022 - 481 B.C.). "if a man does not think deeply and thoroughly / when interacting with another / there will arise, without fail, serious and immediate misgivings." Enryo is the "think deeply and thoroughly" of the above quotation. It means to think deeply and thoroughly of the reasons for and the consequences of your speech and actions before you speak or act. This term became an important part of Confucian thought and Far Eastern Buddhism as well.

GOCHISOSAMA a term spoken after partaking of a meal. "Go" "sama" are honorific prefix and suffix. "Chi" is defined as "hustling about — kakemeguri" and "so" is defined as "running around - HASHIMAWARU." The term "chiso" thus acknowledges the, "hustling about and running around" required by the cooks and others involved in preparing the food one has just eaten. This acknowledgement and appreciation includes the animals and/or vegetables who sacrificed their lives for the partaker's benefit.

HACHIMAKI first used by Bushi or warriors to secure the Eboshi or hat around their heads. The use of the headcloth gradually spread to all classes. It is used when about to engage in some work requiring physical strength, hence it signifies action or physical work.

MANJU a stuffed bun or roll introduced to Japan from China in 1332 by the Zen priest Lin Ching-yin. The original Manju was stuffed with meat. In 1462, the fifth descendant of Lin made a bun with an "an" or sweet bean filling, the Manju of today. Manju is a traditional offering on a Buddhist altar.

NONOSAMA body talk for Namuamidabutsu, also a refernce to the moon. Mothers in Japan taught their children to bow and say nonosama whenever they saw the moon.

NOREN a small curtain used over entranceways to stores, kitchens, etc. Originally brought to Japan by Buddhist priests from China and used in temples as blinds or curtains. Called Nuan Lien in Chinese.

YOJI a toothpick. Originally twigs of willow branches for cleansing the teeth by chewing or rubbing. Said to be originated by the Buddhists. In the esoteric tradition of Buddhism, the yoji was used to cleanse the mouth before entering a meditation hall as a purifying act.

LAW OFFICE

(DONALD I. KIMURA)

Barristers & Solicitors

155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario L0H 1L0

Telephone: 640-5454

FOR SALE

Antique Samurai Items

Swords, inros, matchlocks, naginata, wood block prints, etc.

Call or write: Masao Takahashi, 219 Grandview Rd., Ottawa, Tel. (613) 828-7144

Now In Toronto !

See For Yourself

JAPANESE VIDEO TAPES

• Both VHS and Betamac
• Rental or Purchase
• Many Varieties

ENKA — MINYO — MIKOTO — TANTEI — MANY OTHERS

• Generous discounts on tapes with purchase of video machine

We will gladly give you a domonstration of desired tape at your home when you ask for it by phoning to our store. (Within Metro)

Outside of city, we will send you a complete imformation sheets to you by mail. We open everyday from 10 a.m. to 9 p.m. Please drop in and see us.

Nippon Video Centre,

1993 Danforth Ave., Toronto
(one block of Woodbine)

Telephone 698-0633

MAMMA: Modern Activities for Mother's Mental Awareness

By MICHI NAMBA

TORONTO. — MAMMA was conceived two years ago by two former school teachers and now full-time mothers, Marlene and Nellie Jacobs. It stands for Modern Activities for Mothers's Mental Awareness and is the only organization for homemakers in Canada, a unique nonprofit organization dedicated to the self-improvement of mothers. It has grown dramatically and its mailing list includes not only women living in Metro Toronto and suburbs, but those living in all parts of Ontario up to and incuding North Bay. In fact, it extends from B.C. to Montreal and parts of the United States. "We don't want to encourage women out of the home into the work force, but help them to grown and widen their interests just as working women do. Families today are more isolated and women need other women more than ever before." Marlene says.

They met women who were afraid to go out of the house alone, women who couldn't make decisions without their husbands, women starved for adult companionship and women who were simply tired of being housebound. As a result of a long discussion with other women in the community they sensed a need for a forum for women to share their concerns and to become aware of the many opportunities in their community for self-growth.

They have weekly televison programs on Roger cable, a quarterly publication containing poems, book reviews, essay and helpful hints contributed by other mothers, and service pieces on day care outings and block parenting contributed by professionals. York University psychologist Ester Greenglass is a fan of the organization, has spoken at one of its seminars and believes it is especially important today for mothers to be supported. "So many are told they are not filling themselves, that they are lazy, parasitic, but I've found many are interested in developing motherhood as a skill, more than something biological. They want to learn and they want to read. "MAMMA is a potentially useful vehicle for promoting a sense of community. Instead of isolation," says Greenglass, mother of a 4-year-old daughter. "Women need to find out what other women are doing, that when they get angry it's natural and doesn't mean they are terrible mothers." They also sponsor seminars so that mothers can meet one another and exchange information and views. There are plans to publish a book on motherhood with contributions from mothers across the country. Membership fees are $10 a year, subscriptions $3 a year.

As an extension of the philosophy of MAMMA they organized a very successful MAMMA Day in February. About 250 women and men from all parts of Toronto and surrounding regions attended. Of course, among them was Marlene's lawyer husband. "Without my husband understanding and is patient support for the MAMMA, we could not have survived as we are." Marlene smiles broadly with confidence.

BARBARA'S Flower Shop

BARBARA NIKAIDO

1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6

Tel. (416) 465-9939

HYLAND FLOWERS

proprieter
JON ONODERA

489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)

540 Eglinton Ave. W.
Toronto

RUDY'S SPORT CENTRE

(ask for Sadako Madoka)

Ski specialists

Repairs and Fashions

1055 Eglinton Ave. West, Toronto — 781-9232
(near Allen Expressway)

極樂一丁目（三五）

山手樹一郎

「そうか。するとそこもくさいな」
「くさい」
「當家の主人は大切な人質なんだからな、めったなところへおくわけには行かんね。外からわからないところで、いつも番人がいて、武家貢が怪しまれずに出入りできるところというと、まず横網町の本城か、その本陶屋敷ということになる」
「なるほど、そういえばたしかにそうでござんすね」
祢平は今さらのように、四郎の顔を見ている。
とんとんと、ふいに表の戸を叩く音がした。そう大きな音ではないが、それだけに無気味なものがあるので、土間にいた者も店にいる者も、みんなそっちへ目があつまる。
「誰方さんです」
勘七頭がくぐりのところへ行って、上の小窓をあけた。
「これをな、大番頭の金兵衛にわたしてくれ」
「へえ」
小窓から封書のようなものをさし出したのは、宗十郎頭巾で顔をかくした侍、と見ているうちに、その侍はさっさと桧井町通りのほうへ曲って行く。
「大番頭さんこんなものをおいて行ったんですがね。頭巾で顔をかくした變な侍なんですあ」
「伊勢旦那、後をつけてみますかな」
出羽屋がいまにも飛び出して行きそうな恰好をする。
「いや、無駄だろう。やめたがいい」
「そうですかなあ」
その間に勘七頭が封書を大番頭にわたす。表に伊勢屋うち大番頭と筆太に書いてあるが、裏にはなんの署名もない。
金兵衛は小首をかしげながら、上紙をといてみる。中は半紙一枚に、
一筆啓上、明夜四ッ（十時）までに金子一万両、船にて四ッ目橋の下まで持參されたく、しかる上は人質久兵衛どの無事に相わたすべく候
つまらぬ小細工は必ずせぬよう、金船には船頭のほか番頭一人、小僧一人のこと、違背の節は人質の命、その場で申し受くべく候
と、達筆に書き流して、署名は浪人黨としてある。つまり脅迫状なのだ。

刺客

「これには浪人黨となっていますな」
大番頭は手紙を四郎にわたしながらいった。
「武家貢は最後まで自分の名は出したくないんだろう」
「しかし、主人が無事にもどれば、わかってしまうことです」

ROLEX

GOLD FINGER JEWELLERY CO.
Division of Eun-Ha Enterprise Ltd.
635 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONT. M6G 1K8
Tel. 534-9977

◉ダイヤモンドは工場渡し價格で販賣致します。
◉時計…ロレックス オメガ セイコウ
◉其他…貴金屬，時計，修理専門。
◉營業時間外は四二四一二五九九

JAPANESE RESTAURANT OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

漢方乾材藥
◉綜合診察結果別に異常を發見しないが苦しい方や慢性病を御患つて居られる方の御相談に應じます
◉（日本語で御電話下さい）
◉漢醫院三十年間開業臨床
漢醫師 金將錫
10 Blackfriar Ave. 216,
Weston, Ont. Tel. 247-9347

英語クラス
オ州政府市民局認可
毎月曜及び水曜日
午後七時半－九時半
（學費無料）
Scarboro Asian Institute,
2385 Warden Ave.
(At. Huntingwood)
Tel. 425-6760/497-7122

トロント市ではサービスで知られています
アール・エリオット葬儀社
ドーバコート街七五一（ブローア街の直ぐ南）
Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd. Toronto
Phone LE. 2-3301

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス ステーション
共營者 並木、田上
JINT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-6094, 362-0218

保險一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話－七五九－二六三二
－七五五－七三一七

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave.,
Suite 201,
Toronto, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務[illegible]しますから御相談下さい。

KOREA HOUSE
韓國料理
○各自テーブルでやき肉をお樂しみ下さい。
自分がシェフとなって……。
コリア・ハウス
666 Bloor St. West,
Toronto, Ont.
Tel. 536-8666

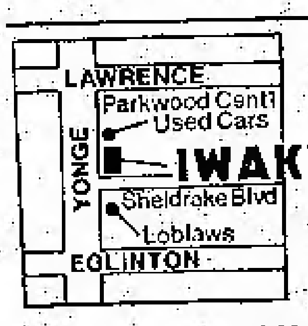
住所變更
本紙送り先アドレス變更の場合は、必らず舊住所を添えてご通知下さいますようお願い申します。
ニューカナデアン

住宅賣買
貸家を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

市内の無料配達致します
○範囲―
東 マーカム・ロード
西 キップリング・アヴェニュー
南 レークショア・ブルヴォード
北 スティールス・アヴェニュー
◎配達日― 月曜から金曜まで
○最少オーダー 十ドル
大いに御利用下さい
Call - 481-8928

住宅賣買一切ご用
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話二六七－一一七九
自宅二六一－二五八一

前原フード
パーティー、佛事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 533-7651



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

訪日特別團体便
出發日は下記の通りです
Oct. 1, 3, 5, 6, 8, 10, 12, 13, 15, 17, 19, 20, 22, 24, 26, 27, 29 & 31, 1980
◉バンクーバー サンフランシスコ ロス ホノルル滞在自由 ◉直行便はシーピー 日航等のジャンボ
○當事務所は九月一日より下記アドレスに移轉しました。今後ともより一層の御支援を賜りますようお願い申し上げます。（電話は變更ありません）
國際旅行社 TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
87 Richmond St. West, 2nd Floor,
Toronto, Ont. M5H 1Z5

エリートツアーズ旅行社 ELITE TOURS INTERNATIONAL INC. IATA
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 977-3026
●訪日團体便 ご家族呼び寄せ團体便
トロント・オタワ・モントリオール ― バンクーバー・ロス―ホノルル ― 東京・大阪・名古屋・福岡・鹿児島・札幌
●北米國内 海外航空機の予約並びに切符發行。
●世界主要都市の ホテル・レンターカー觀光の予約 旅行保險の取扱。

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST — PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一－四〇〇〇

海底のロシア軍艦から

タカラを引き揚げる

日本の会社が既に二十万弗も

〔東京〕海底寶さがしを専門とする日本海運開發会社（玉内克美社長）によって組織された對馬沖海底の帝制ロシアの實船から時價二十万弗の純プラチナムをみつけて引き揚げたことが話題を生んでいる。まだ恐らく百万弗以上の財物が同船内にかくされているとみられている。

日本の法律によると、權利を主張しない個有財產はみつけた者が所有することができるとなっているが、ソ連軍艦「アドミラル・ナクヒモフ号」は一九〇四―五年の日露海戰で撃ち沈められたことがハッキリしているので、ソ連が所有權を主張し得るとの見解を唱す者もいる。

二十二斤のプラチナムには「一八八三年」との數字が刻み込まれている。前記会社の特製海底船を使い、潜水夫がソ連艦（八千五百トン）内に潜入してみつけ出したもの。同社では日本の法律にしたがって、これからも引き揚げる寶の取得權を主張するつもりだといっている。

体操大会に 日本三選手

カナダ体操連盟主催の『ウオールド・カップ八〇年ジムナスチックス大会』が来る十月二十四日から三日間トロントのメープルリーフ・ガーデンで催されるが、この大会には世界各國のベスト体操家が出場。

日本から參加決定しているのは具志堅コウジ、梶山ヒロジ及び錦井トシオ三選手、ドイツ、米国及び中国からも猛者が出場して日本選手らにチャレンジする。

四回試合とも座席券は特安でゴールド・レッド席三六弗、ブルー・グリーン席二十弗、グレー席十四弗。メールオーダーでしか入手できない。

秋の歌謡ショウ賑う

日本お国めぐりを観衆喜ぶ

トロント日系新移住者協會では、日本語ラジオ放送一年を記念し、その資金募集を目的に『秋の歌謡ショウ』を去る二十日夜日系文化会館で催したが、大入満員の盛況だった。

第一部は『歌の旅、日本お國めぐり』で北は北海道から南は九州まで、あの歌、この踊りで各地をまわる、という仕組み。若い二、三世の踊り手たちが、次々と衣裳をかえ、歌い手と伴奏のリズムにあわせて踊りまくるステージは華々しく、コメディも交って二十一番のプログラムはあっという間にすぎ、聴衆は大いにエンジョイした。

企畫・監修は狩野牧男、田中勉兩氏。資金募集のため發賣したラッフルのちゆうせんがあったが、一等日本行きはマッケンジーさんに幸運がもたらされた。

第二部はジエ・シー・スターズによるダンスとなり、午前一時までつづいた。司会は黑澤義直、高橋三千江、内藤豊徳の三氏。

カナダへの移住を促進

福岡縣から實地視察

十月に服巻進一氏が來訪

福岡縣總務部總務課渉外課の服巻進一氏（はらまき・しんいち）がカナダにおける日系人の動靜をおかに知るため、來る十月一日より約十二日間、バン市をふり出しに平原州各市及びトロントを歴訪することになっている。トロントには十一、十二日滯在、その間縣人と一人でも多く会って話したいとのこと。縣人の方は姓名、住所、電話番號を本社まで至急通知されたいと願っている。

從來の南米地域における農業移住から、カナダやオーストラリアにおける技術移住の重要性が増大してきている。これに關連して九月三十日、カナダ大使館の移住擔當官、アダムス參事官が福岡縣知事を來訪、同縣からのカナダ移住について話し会うことになっている。

同氏の訪加日程は次の通り。

△十月一日バン市着。三日滯在、バン市地區縣人訪問△五日カルガリー着、同市及びレスブリッジ地區をまわり、六日大熊農場訪問△トロント十日から三日間滯在後ニューヨークに向う。

レスリー上田氏 ト市に昇進

〔ウィニペッグ〕マニトバ・アソシエイションのコーラス主事、レスリー上田さんはその地位を去り、トロントのシー・ビー・シー・ラジオのオペラ・プロデューサーに昇進したことが先週末明らかとなった。

レスリー上田さんはモ市在住中、カナデアン・オペラ・コンパニーで働いたことがあり、最近はウイニペッグのシー・ビー・シー・ラジオの音樂プロドユサーであった。

有松領事の話

十日ト市協一世部

ト市協一世部では来る十月十日（金）午後六時半から日光ガーデン別室で有松領事と共に夕食会を行い、終って同領事による『イランについて』の講話を聽くことになっているので、午後八時からは一般の來聽を歡迎。なお夕食会參加者は西村登美さんに六日までに通知してほしいと。（電話四六三―三二三三）。評議会は講話が終りしだい催すことになっている。

〇トロント佛教婦人会主催の『アガワ・キャニヨン紅葉觀光團』一行四十六名は貸切りバスで先週末出發、スー・セント・マリーで一泊、紅葉見物、運河見學などして二十二日歸市した。

死亡

△上州梅吉氏は九月十八日ト市ノースヨーク・ゼネラル病院で死去。日系合同教会で二十一日夜告別式を行い、パインヒルス墓地で二十二日午前埋葬した。

△北川與惣吉氏（八八）は九月三日、ラドナーの自宅で死去した。告別式は九月五日、バンクーバー佛教会堂で泉開教使並に河村開教使により行われ、六日バンクーバー市で火葬した。喪主はノブ子夫人、九人の子供と十七人の曾孫がある。

△長家ふくえさん（九十一歳）はニューダンバー・コミュニティ病院で九月十日死去。十三日同地合同教会でベーリー牧師により告別式を行い、カムルーブスで火葬した。喪主は猪瀬悦子さん。

△田中フミさんは九月十七日トロントで死去。エジンコートのオグデン葬儀社で二十日午前告別式を行い、パインヒルス墓地に埋葬した。

求人 日本商社で女子事務員を求めています。日英兩語のわかる方でタイプが打てること。給料其他は面接の上で。連絡はト市三六八―一七五一内線四三番へ。

漬物用の **大根白菜**

△丸大根、長大根、白菜、アップル、ペア、日本ナスその他新鮮な野菜類など出來ております。

△ハイウエー四〇一を西へミシサガ・ロードまで、北へ三マイル・ハトンビルから西へ一マイル。道路の『ナカ・マーケット』サインを追って下さい。

仲マーケット
電話四五五―八一三六
NAKA MARKET, PHONE 455-8136

＝求む＝

"スーパーバイザー"

職種＝材料・製品の入出荷及び在庫の管理

ウエスト・トロントに所在、成長を續ける日系の電子機器製造業です。

英語又は日本語で次の項目を記入し應募して下さい。

氏名、住所、電話番号、生年月日、ソーシアル・インシュアランス番号、學歴、過去の職歴、健康狀態、趣味

宛先は左記へ……

Mr. L. Ketchabaw,
30 Hazelton Ave.,
Toronto, Ont. M5R 2E2

樂しい御旅行

ご相談、お問合せは日本語でどうぞ―。船、汽車、旅客機、世界中どこへでも―。

◎秋の訪日觀光便
毎週日曜日・火曜日 日本航空 シーピー・エア
滯在期間 二一日以上―九〇日以内

◎一九八〇年度夏の日本行き特別團体便
九月二六日―十月八日

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5698

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office - 1157 Melville Street,
Vancouver, B.C. - Tel. 681-7251

スウイッチするだけで美味しく炊ける
ナショナル
◎電氣飯タキ釜
故障の場合の修理も出來ます

これは便利だ……一日中熱いお湯が使える
◉エア・ポット器（大形魔法瓶）

親切、丁寧、毎日開店。安價な店。
無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店
電話 九七七―三七六一 九七七―三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

ハワイでXマスを

〇イワタのクリスマス特別グループ（二十二日出發）一週間又は二週間。
〇お問合せはお早めにどうぞ。
☒週末の汽車旅行はいかがですか？ 一流ホテル二泊朝食券付き。觀光バス・往復汽車運賃を含んでの週末旅行パッケージです。

トロントより（一人）	モントリオール	九〇弗
	オタワ	七五弗
	ケベック市	一一〇弗

他に日本・オリエント・ハワイ・フロリダ等お氣輕にお電話下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291
トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

十年ぶりの日本

（九） 渡邊屯行

發つ朝も小雨が降っていたが、林の中からは小鳥の聲がきこえていた。コーヒーを飲みながら『とうとうこの度は鶯の聲は聞かす仕舞い』と歎息すると、姪は『あら、叔父さんまだ聞かないの、よく鳴いていてよ』といわれて耳を澄ますと、あッ、聞こえる聞こえる、他の小鳥の聲の切れ間に確かに鳴いた。ほら又鳴いた、耳をそば立てているとしきりと鳴くのである。ふと、富安風生氏の句を思い起した。

よろこべばしきりに落つる木の實かな

というのである。姪の所望により、

鶯の聲をものせて若葉風

の一句を残して來た。

本物の鶯の聲も聞いたし思い残すことはないと姪夫婦に別れを告げて、再びバスの人となり、岡山市に向った。妹の家族達とも妻は私と結婚して四十九年目の初對面であったが、初めて会う人のように思われぬといってよろこんでくれた。

岡山ではトロントの岡山クラブを代表して縣廳にお礼と挨拶にいった。長野知事は留守であったので森定課長に面接した。その後、後樂園に出かけた。日本三公園の一つで何時見ても與しく和むものがある。

大阪の健三さんが寶塚で別れる時、どうしても大阪を見せたいから歸るときには是非寄って行くようこんこんと言われていたので、その好意に對し、岡山から乘った新幹線一時間を大阪で途中下車して健三さんご夫婦と落合い、梅田ビル三十一階より大阪府中を展望しながら釜めしのご馳走になった。夕七時再び新幹線の客となり、町や港の灯の明滅する夜の東海道を東京に向った。（終り）

讀者の聲

サ州 ケイ子

當地の日系人についてのニュースを貴紙に掲載して下さって誠に有難くお禮申し上げます。日系人の史料として保存しております。今年はサ州七十五周年祝賀催しが各地でくりひろげられているのをテレビで居ながら見せて頂くことは幸いと存じております。

ミニ・ニュース

今年六月末で百十五歳という長壽の世界一の泉重千代翁（鹿児島縣伊仙町）は去る十五日の敬老の日に、日本政府から銀盃を贈られた。泉さんは徳之島で晩酌をちょっぴりという生活を元氣でくり返えしている。

（札帆）先週末興行中のソ連サーカスの婦人曲藝師が當市の商店で商品を買い、代價一弗を支拂って出ようとしたが、手提袋にはブラジェアー、化粧品その他七十一弗價格を万引きして捕まった。

第四回 琴と尺八おさらい会

△日時 十月十九日（日）午後二時より

△場所 トロント日系文化会館

尺八演奏 オタワより 高木クニオ氏及び 清水国夫氏

バンクーバーより 山城タケオ氏及び 若山民夫氏

琴賛助出演 トロント ケン・リチャード氏

△チケット 五ドル 琴友会メンバーよりお求め下さい

主催 トロント琴友会

後援 日系新移住者協会

wintario Bumper Bonus Draw

OCTOBER 2

總額五百五十万弗にのぼる多數の免税賞金が當ります

この中には今回特別のボーナス賞金二百万弗が含まれています。抽せん日は來る十月二日です。早急にチケットをお買い求め下さい。

賞金の内譯は次の通りです。

七十本のボーナス賞金

十万弗―十本

五万弗―十本

一万弗―五十本

ボーナス賞金をあてる七ケタの特別番號は十本の十万弗と十本の五万弗、そして五十本の一万弗の賞金があたります。もしあなたの番號が抽せん番號と同じ場合、十万弗或は五万弗又は一万弗の何れかがあたります。

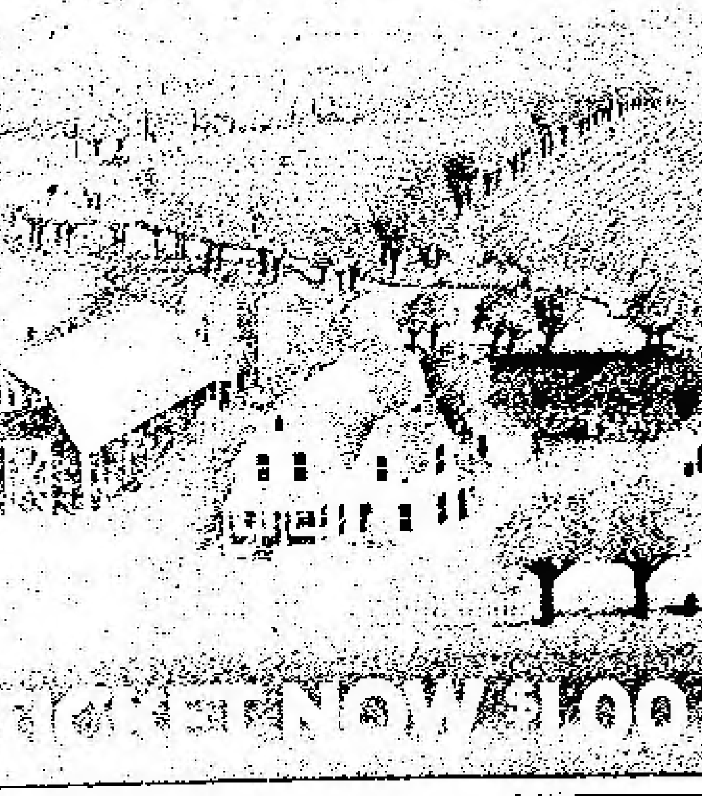
三十本の大賞金

十万弗―六本

二万五千弗―二十四本

いつもの六ケタの番號は六本の十万弗と二十四本の二万五千弗三十三万一千九百十四本のその他賞金、合計三百六十一万八千弗の免税賞金があたります。

この今までにない澤山の大賞金があたりますので早急にチケット（一枚一弗）を買い求めて、十月二日（木）夜九時からのテレビ放映で抽せんを視聴して幸運をあてて下さい。



聽取困難者の

聽力を增強する

私達はあらゆる聽取問題を解決する補聽器の（ヒヤーリング・エイド）専門家です。あらゆる補聽器を修繕します。

聽力檢査は無料。聽力をそこねている者が完全に聽える夢が實現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聽取が出來る耳に合ったものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に氣づくことが出來る。

正常に電話が使える。（この切抜き持參者には特別割引きがあります。）早速に二二五―三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING AID SERVICE,
5457 YONGE STREET,
WILLOWDALE, ONT. M2N 5S1
3601 LAWRENCE AVE. E. SCARBORO
TEL. 225-3281

求スーパー・クラーク

（男女不問）

日英兩語を話せる者

カナダ有數のマシン・ツール・デストリビューターでは、明朗で、緻密的な性格で、同社の部品及びサービス・デパートメントの主要管理的地位にすぐ就き得る者を求めています。過去における秘書經驗は有利ですが、新しい任務に對する訓練が與えられます。

その地位に對する主要必要点は習得したいという意欲、ち密と細目に對する集中的注意を與え、記録をつくり緊急事に對處し得る者であること。また更に重要であることは日英兩語が自由であること。日本における我々の主要サプライヤーとの通信連絡及びホンヤク等の任務がふくまれます。

もし自信があると考えられ、新地位に慣れ得ると思う者は早速次に電話して下さい。

Mrs. Linda Kelly,
(416) 364-7161

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗（払） 半年十二弗（前）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六-五〇〇五

イランとイラク本格的な戰争へ
日本への石油ルート遮断さる

イランとイラク両國はその国境線、領土の紛争が昂じて、ペルシャ湾沿岸の豊富な石油地帯で両国空軍の交戦があり、地上でも両軍が激戦を展開中で、本格的な戰争へと擴展しつつある。

イラク地上軍はイラン国境を突破し、要衝を占領し、人種的差別を高揚するホメイニ政府の崩壊を目的とする戰いを激化させているとイラク首都バグダットからの情報が傳えている。イラクはペルシャ湾への出口、狭流の重点ホラムシャールを占領したという。

ここをイラクが占領すれば西欧、東洋諸国に輸送する石油の六〇%の生命線を切断することになってイランにとっては致命的である。ペルシャ湾に通ずるイラク・イラン国境の川が封鎖されて、とくに日本への石油輸送はタンカーの運航不能となり、重大打撃をうけること必至となった。

（日本では百二十日間分の石油貯蔵があるが、ペルシャ湾出入りができなくなることで、今後の石油供給路は絶たれ、日本の産業はそのため氣絶状態に陥いることになる）

カナダ技師無事

イラクの石油会社に就働中のカナダ人技師ら約五十名はイランからの砲弾をうけて生命からがらクエート国にのがれた。幸い負傷者は一人もなかった。カナダ人技師は一、両日中にクエートから歸国することになっている。

公務員が全ストに賛成
再びメール中止の危機迫る

オタワ政府公務員同盟（約五万人）では今週はじめ、増給、勤務時間短縮等に関する勞働調停局の多数裁定を拒否した財務局に強く反発、全スト賛否投票を行った結果、約七五%が全スト賛成に投票した。

したがって同盟首脳部では、それをタテにして強腰に財務局との交渉を再開、財務局が同盟の要求諸点を容れなければ、来週早々（恐らく月曜）から全ストに突入する構えを訴えている。この交渉が物別れとなれば再び郵便サービスの完全ストップとなること必至で、本紙發行も情勢しだいで中止せざるを得なくなる。

トロントのメール選別センターを再び公務員同盟メンバーがピケットを張れば、メールトラックは出入りを中止し、メールは一週も同センター内に入らなくなる。なにしろ全カナダのメールの約半分はト市で選別されている。

金大中氏減刑
韓國が掛引き

〔ソウル〕金大中氏の死刑判決を新大統領全斗煥氏が、米国の對韓援助（軍事的）掛引きに使うことも明らかで、したがって金氏を終身刑と減刑することになることが見越されている。米国は金大中氏に對する判決に對し、公式な抗議を行っていない。言質をとらえて援助増大を強要されることを恐れて慎重な態度をとっているといわれる。

技能者不足續く
今後四年間仕事口あっても

〔オタワ〕カナダは高い失業率にもかかわらず、産業の殆んど半数がここ四年間、技術勞働者をやといにくいであろうとオタワのある経済學者は技術者の不足を警告している。

問題は職があっても勞働者がこの職に必要な技術を持ち合わせていないので仕事があたえられないとカナダ経済理事会の調査員ゴードン・ベッチャマン氏は今週發表された調査報告書で述べている。

同氏が調査した千四百件のビジネスの半数は一九七七年から一九七九年の間、技術勞働者を見つけるのに問題があったといっている。またこのうち四三%は一九八四年まで同じ問題で困りつづけるだろうと予測している。

カナダ外相が國連で
時代逆行の南阿非難

〔國連〕マーク・マクダイガン・カナダ外相は今週第三十五次國連總会の初日会議で演説を行い、南アフリカ共和國とソ連が、アフリカとアジアの緊張を緩和する國連の努力を阻止していると非難し、特に南阿共和国を名指して批判した。

なぜかというと、そこでは舊來の社会の維持にきゅうきゅうとして如何なる新社会の形成にも最大の反對と妨害をして来たからである。また南阿では今でも少数の白人が弾壓によって大多數の黒人を統治し、白人が最高である社会と制度とが根強く築かれているのは容認出来ない。南阿はこの社會改革が必然的且つ不可避なることを承認すべきだと同外相は警告した。

尚、ソ連のアフガン侵略は世界人の最とも深刻且つ不安な憂慮である。このため東西緊張緩和の努力は侵害され、世界平和はたえずおびやかされて弱体化していると侵略者のソ連をも同外相は非難した。

英機の進出が
競争激化さす

カナダの二大航空会社、エアカナダとシーピーエアに對し、カナダ政府當局は燃料値上り、インフレ増長に伴う旅費値上げ一〇%との要請を今週拒否、わずか三%の値上げを認ると通告した。

このニュースの他に、両航空会社は競争が更にはげしくなることを知った。

ブリテッシュ・エアウェイにカナダ西部州四都市とハリファックスに着陸權を與え、ひいてはバン市からホンコンまでのルートにまで發展させる話し合いが進行中とある。その代償としてカナダ会社はロンドンないしホンコン客をひろうことが許されることになるかも知れない。

『將軍』がトップ

東洋の『ゴーン・ウイズ・ザ・ウインド』（風と共に去りぬ）といわれている『將軍』のテレビ・シリーズ（十二時間）は一大ヒットの『ルーツ』を上回る視聴率をあげて、エヌ・ビー・シー・テレビ放送局を喜ばした。

米国だけの視聴者は二千五百三十万人で五一%という好成績。ちょうど全米テレビ俳優の全ストで、古い番組の再放送がくり返えされていた折、タイミングよく、この大物番組が放映されてヒットしたといわれている。

観光馬車お断り

トロント市廳前に、春から夏にかけて三、四台の観光客用馬車がラインアップする。主に地方及び外国からのツーリストが、ロマンチックな市内見物の方法とばかり、馬一頭が引くキャレッジに二人組が乗り込み、ポカポカと繁華街を行く風景は悪くない。

ところが市会では『交通を妨害する時代おくれの馬車を道路から追放せよ』という提案を今週協議し、『これの観光馬車の行くところ、ハッキリと跡を残して後始末も大變だ』と交通課では追放に大賛成、警察も交通妨害だとしており、馬車は来春には姿を消すことになりそうだ。

市会では十一月の市会選挙が終るまで、この問題は一時保留し、新市会に一任ということで審議を一應打ち切った。

日本の旅行業者招き
若者をカナダに誘致

〇日本のトップ級旅行業者二十五名が、このほどカナダ政府観光局の招待で、シービーエア及び日航提供便でビクトリア市からタベッタ市までカナダ国内を旅行した。

〇一行は日本旅行業者協会の幹部級で、外国で年次会を持つたのはこれでわずか二回目。カナダへの日本人ツーリストは昨年十五万八千人、もつとカナダに獲りたいというのが目的。日本の若い人たちの間には『大自然のカナダへ』のあこがれが強いという。

〇日本からのツーリストはカナダ訪問毎に最高約五百弗まで無税でおみやげを持ち帰ることができる。訪加八日ないし十日間の旅費は約三十万圓（約千五百弗）だが、日本人ツーリストは買物などで一人當り二十万圓を消費する。

サイダー飲んで
學童ら發病

〇オ州内の農家の自製アップル・サイダーを年少小學生たちが『農園見學』ツアーの際に飲んだのが原因とされ、現在十三名の兒童が重態となって小兒病院で手當をうけている。

〇しかし、サイダーを賣っている農家は多く、それが原因で學童たちが發病したというのは合点がいかないとし、サイダー生産者を怒らせている。ある農家は『二千年の昔からアップル・サイダーを飲みつづけてきているのに、今となってそれが病氣の原因というのは不思議だ』といっている。

オ州剣士三十人
紐育で對抗試合

米国東部剣道連盟とカナダ・オンタリオ剣道連盟との第一回定期對抗剣道試合が来る十月十一日（土）午後六時からバーナード大學体育館で行われる。カナダ側は津村教士（七段）引率のもとに三十人の剣士がバスをチャーターして遠征することになっている。

親善使節團

北海道の親善使節團一行十七名（團長、寺田逸男副知事）がこのほど姉妹州アルバータ州を訪問、スポーツ、文化及び農業分野における交流増進を行った。一行はレ市の日加友好庭園を見物して感興ひとしおだったが、レ市との交流を緊密にしたいと使節團は願っている。